



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Precautions

On safety

- Before operating the woofer, be sure that the operating voltage of your woofer is identical with that of your local power supply.
- Unplug the woofer from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the woofer, unplug the woofer and have the woofer checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

When turning on or off an amplifier or other equipment

Lower the volume of the amplifier to minimum.

To avoid damaging the woofer

- Be careful in setting the volume control of the amplifier to avoid an excessive input power.
- Do not attempt to open the enclosure or remold speaker units and networks.

In case color irregularity is observed on the nearby TV screen

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...

- Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

- Place the speakers further apart from the TV set.

When howling occurs

Relocate the speaker or turn down the volume of the amplifier.

On installation

- Do not install the woofer near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
- Good ventilation is essential to prevent internal heat build-up in the woofer. Place the woofer in a location with adequate air circulation. Do not place the woofer on a soft surface.
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

On cleaning the cabinet

Clean the cabinet with a soft cloth lightly moistened with water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your woofer that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Installation

Since the human ear cannot detect the direction and position where the bass sound being reproduced by a woofer (below 200 Hz) comes from, you can install the woofer wherever you like in your room. To obtain a better bass reproduction, we recommend you to install the woofer on a solid floor where the resonance is unlikely to occur.

Notes

- Always install the woofer vertically, keeping a few centimeters from away the wall.
- Do not place an object on the woofer or sit on it.
- If the woofer is installed in the center of a room, the bass could be extremely weakened. This is due to the influence of the standing wave of the room. If this happened, move the woofer away from the center of a room or eliminate the cause of the standing wave, by installing a bookshelf on the wall, etc.

Hooking Up the System

Overview

Use the LINE IN jacks or the SPEAKER IN terminals of the woofer when you connect the amplifier.

- If your amplifier has one of the following types of output jacks, connect the LINE IN jack and the amplifier's jack using the supplied audio connecting cord.
 - MONO OUT jack
 - MIX OUT jack
 - SUBWOOFER output jack(s)
 - SUPER WOOFER output jack(s)

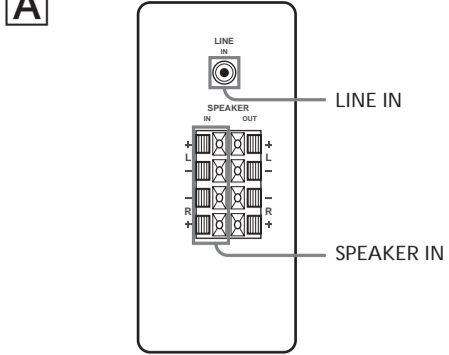
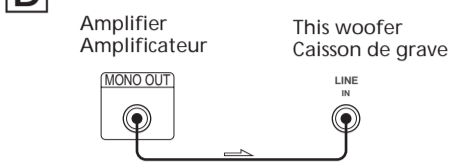
- If your amplifier does not have the above mentioned output jacks, connect the speaker terminals of the amplifier to the SPEAKER IN terminals instead. (A)

Before you get started

- Turn off the power of the amplifier and the woofer before making any connection.
- Use the audio connecting cords that are supplied to the respective equipment. If there are not enough audio connecting cords to make the necessary connections, you need to purchase some optional audio connecting cords.
- Be sure to make connections firmly to avoid noise.
- Connect the AC power cord from the woofer to a wall outlet.
- You cannot connect the CENTER output jack for use with Dolby Pro Logic function to the woofer. Bass sound is not output with some Dolby Pro Logic modes.

Connecting to an amplifier with a single set of speaker terminals (B)

If your amplifier is equipped with a single set of speaker terminals, connect the woofer to the amplifier, and then connect the front speakers to the woofer.

A**D**

Hookups

- 1 Connect the woofer to the amplifier. Connect the SPEAKER IN terminals of the woofer to the amplifier's speaker terminals with the speaker cords. Be sure to connect both L and R channels.

- 2 Connect the front speakers to the woofer. Connect the speakers to the speaker terminals of the woofer.

Connecting to an amplifier with double (A+B) sets of speaker terminals (C)

If your amplifier has double (A+B) sets of speaker terminals, connect both the woofer and the front speakers to the amplifier.

Hookups

- 1 Connect the front speakers to the amplifier. Connect the speakers to your amplifier's speaker terminals (A).

- 2 Connect the woofer to the amplifier. Connect the SPEAKER IN terminals of the woofer to the amplifier's speaker terminals (B) using speaker cords (supplied).

Connecting to an amplifier with a special jack for a subwoofer

If your amplifier has a special jack for a subwoofer (like a MONO OUT jack, MIX OUT jack, SUBWOOFER jack or SUPER WOOFER jack), connect the LINE IN jack of the woofer to one of those jacks.

Hookups (D)

Connect the MONO OUT jack of your amplifier to the LINE IN jack of the woofer with the supplied audio connecting cord.

Note

When you are using speaker terminal (A) only (front speaker only) or when the power of the amplifier is turned off, turn down the volume or turn off the power of the woofer otherwise, hum noise may be heard.

Connecting the AC power cord

- Connect the AC power cord from the woofer and from your amplifier to a wall outlet.
- Make sure that power to the woofer is turned off before you plug in or unplug any power cord.

Listening to the Sound (E)

- 1 Turn on the amplifier and select the program source.

- 2 Press POWER (I/O). The woofer turns on and the POWER indicator lights up in green.

- 3 Play the program source. Adjust the VOLUME so that sound from the front speakers is not distorted. If it is distorted, the sound from the woofer will also be distorted.

- Never set the amplifier's tone control (BASS, TREBLE, etc.) or the equalizer output to a high level or input sinewaves of 20 Hz to 50 Hz recorded on a commercially-available test disc or special sound (bass sound of electronic musical instrument, pop noise of analog disc turntable, sound with abnormally enhanced bass, etc.) in a high level to this unit. These actions may cause damage to the speakers.
- When a special disc containing abnormally enhanced bass is played, noise may be output in addition to the original sound. In such a case, decrease the sound level.
- The subwoofer output signal (DOLBY digital (AC-3) signal) of the digital surround processor sold singularly is set 10 dB higher by Dolby laboratories Licensing Corporation. In the case of using normally, adjust the subwoofer level.

Notes

- Never set the amplifier's tone control (BASS, TREBLE, etc.) or the equalizer output to a high level or input sinewaves of 20 Hz to 50 Hz recorded on a commercially-available test disc or special sound (bass sound of electronic musical instrument, pop noise of analog disc turntable, sound with abnormally enhanced bass, etc.) in a high level to this unit. These actions may cause damage to the speakers.
- When a special disc containing abnormally enhanced bass is played, noise may be output in addition to the original sound. In such a case, decrease the sound level.
- The subwoofer output signal (DOLBY digital (AC-3) signal) of the digital surround processor sold singularly is set 10 dB higher by Dolby laboratories Licensing Corporation. In the case of using normally, adjust the subwoofer level.

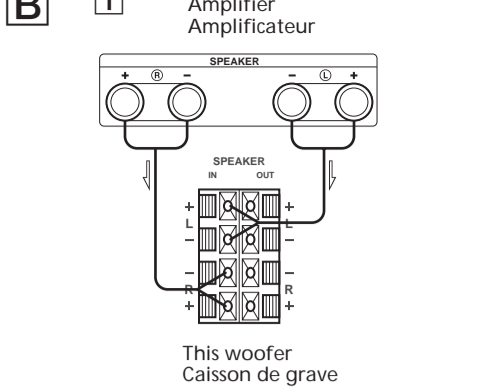
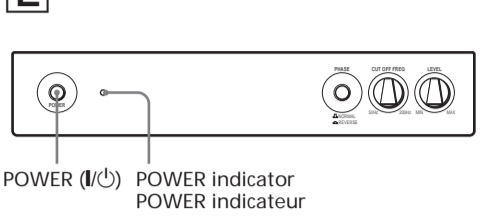
Adjusting the Sound (F)

You can adjust the sound of the woofer to suit the sound of your front speakers. Reinforcing the bass sound gives you a greater sense of atmosphere.

- 1 Adjust the cut-off frequency. Turn the CUT OFF FREQ control, depending on the reproduction frequencies of your front speakers. Refer to the following when adjusting.
 - ① Typical very small sized speakers: 5 – 7 cm dia.
 - ② Typical small sized speakers: 8 – 15 cm dia.
 - ③ Typical medium sized speakers: 16 – 24 cm dia.
 - ④ Typical large sized speakers: more than 25 cm dia.

To make the most of the low level converter function of Dolby digital, turn the CUT OFF FREQ as high as possible when playing back the Dolby digital (AC-3).

- 2 Adjust the volume level of the woofer. Turn the LEVEL control so that you can hear the bass sound a little more than before. To increase the volume, turn the control clockwise. To decrease the volume, turn the control counterclockwise.

B**E**

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

Précautions

- Avant d'utiliser le caisson de grave, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caisson pendant longtemps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez le caisson et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel seulement.

Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil

N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

Pour éviter d'endommager le caisson de grave

- Réglez avec soin le volume de l'amplificateur pour éviter toute entrée de son excessive.
- Ne pas essayer d'ouvrir le coffret ou de modifier les haut-parleurs et les circuits.

Si vous observez des anomalies de couleurs sur l'écran du téléviseur installé à proximité du caisson

Normalement les enceintes ont un blindage magnétique et peuvent être installées près d'un téléviseur, mais il est possible d'observer des anomalies de couleurs avec certains types de téléviseur.

- Si vous observez des anomalies de couleurs...
 - Eteignez le téléviseur, puis rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

S'il n'y a aucun changement...

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

En cas de rétroaction acoustique

Changez l'emplacement des enceintes ou baissez le volume de l'amplificateur.

Installation

- Ne pas installer le caisson de grave près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, dans un endroit en plein soleil ou exposé à de la poussière, des vibrations ou des chocs mécaniques.
- Une bonne ventilation est essentielle pour éviter une surchauffe interne du caisson. Installez le caisson dans un endroit où la circulation d'air est suffisante. Ne pas l'installer sur une surface molle.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (circ, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet du caisson de grave, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

Installation

Comme l'oreille humaine ne peut pas détecter la direction ni la position des basses reproduites par un caisson de grave (en dessous de 200 Hz), vous pouvez installer le caisson où vous voulez dans la pièce. Pour obtenir une meilleure reproduction du grave, il est toutefois conseillé de l'installer sur un sol ferme, où la résonance est peu probable.

Remarques

- Installez toujours le caisson à la verticale et à plusieurs centimètres du mur.
- Ne pas poser d'objet sur le caisson ni s'asseoir dessus.
- Si le caisson est installé au centre d'une pièce, le son grave est extrêmement affaibli. Ce phénomène est dû aux ondes stationnaires de la pièce. Le cas échéant, éloignez le caisson du centre de la pièce, ou éliminez la cause des ondes stationnaires, en installant, par exemple, une étagère.

Raccordement du système

Aperçu

Utilisez les prises LINE IN ou les bornes SPEAKER IN du caisson quand vous raccordez l'amplificateur.

- Si votre amplificateur comporte l'un des modèles de prises de sortie suivants, raccordez-la à la prise LINE IN et à la prise de l'amplificateur à l'aide du câble de connexion audio fourni.
 - Prises MONO OUT
 - Prise MIX OUT
 - Prise(s) de sortie SUBWOOFER
 - Prise(s) de sortie SUPER WOOFER
- Si l'amplificateur n'offre aucune des prises de sortie indiquées, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur aux bornes SPEAKER IN. (A)

General

Power requirements Mexican model: 120 V AC, 60 Hz Asian model: 230 V AC, 50/60 Hz Other model: 120 V AC, 50/60 Hz, 220-230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption 50 W Dimensions Approx. 270 x 325 x 385 mm (w/h/d) Mass 10 kg

Supplied accessories

Foot pads (4) Audio connecting cord (1 phono plug – 1 phono plug), 2 m (1) Speaker cords, 2,5 m (2)

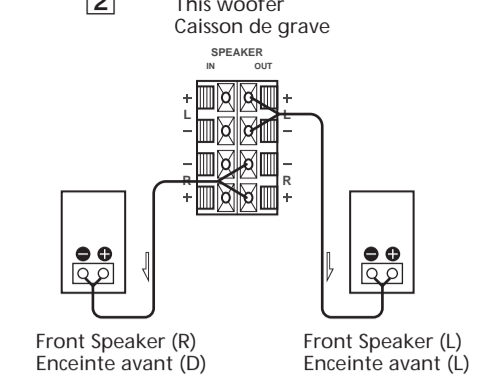
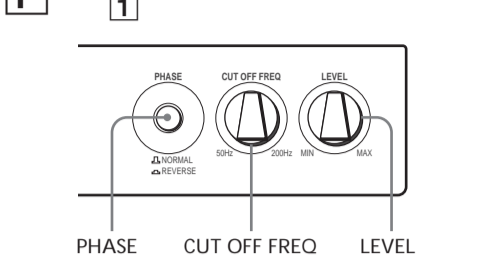
Design and specifications are subject to change without notice.

Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only) (H)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.

Raccordements

- 1 Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur. Raccordez les bornes SPEAKER IN du caisson aux bornes d'enceintes de l'amplificateur avec les cordons d'enceintes. Veillez à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R).

C**F**

Remarques

Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil

N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

Précautions

- Avant d'utiliser le caisson de grave, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caisson pendant longtemps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez le caisson et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel seulement.

Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil

N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

Pour éviter d'endommager le caisson de grave

- Réglez avec soin le volume de l'amplificateur pour éviter toute entrée de son excessive.
- Ne pas essayer d'ouvrir le coffret ou de modifier les haut-parleurs et les circuits.

Si vous observez des anomalies de couleurs sur l'écran du téléviseur installé à proximité du caisson

Normalement les enceintes ont un blindage magnétique et peuvent être installées près d'un téléviseur, mais il est possible d'observer des anomalies de couleurs avec certains types de téléviseur.

Si vous observez des anomalies de couleurs...

- Eteignez le téléviseur, puis rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

S'il n'y a aucun changement...

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

En cas de rétroaction acoustique

Changez l'emplacement des enceintes ou baissez le volume de l'amplificateur.

Installation

- Ne pas installer le caisson de grave près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, dans un endroit en plein soleil ou exposé à de la poussière, des vibrations ou des chocs mécaniques.
- Une bonne ventilation est essentielle pour éviter une surchauffe interne du caisson. Installez le caisson dans un endroit où la circulation d'air est suffisante. Ne pas l'installer sur une surface molle.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (circ, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récurer ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet du caisson de grave, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

Installation

Comme l'oreille humaine ne peut pas détecter la direction ni la position des basses reproduites par un caisson de grave (en dessous de 200 Hz), vous pouvez installer le caisson où vous voulez dans la pièce. Pour obtenir une meilleure reproduction du grave, il est toutefois conseillé de l'installer sur un sol ferme, où la résonance est peu probable.

Remarques

- Installez toujours le caisson à la verticale et à plusieurs centimètres du mur.
- Ne pas poser d'objet sur le caisson ni s'asseoir dessus.
- Si le caisson est installé au centre d'une pièce, le son grave est extrêmement affaibli. Ce phénomène est dû aux ondes stationnaires de la pièce. Le cas échéant, éloignez le caisson du centre de la pièce, ou éliminez la cause des ondes stationnaires, en installant, par exemple, une étagère.

Aperçu

Utilisez les prises LINE IN ou les bornes SPEAKER IN du caisson quand vous raccordez l'amplificateur.

- Si votre amplificateur comporte l'un des modèles de prises de sortie suivants, raccordez-la à la prise LINE IN et à la prise de l'amplificateur à l'aide du câble de connexion audio fourni.
 - Prises MONO OUT
 - Prise MIX OUT
 - Prise(s) de sortie SUBWOOFER
 - Prise(s) de sortie SUPER WOOFER
- Si l'amplificateur n'offre aucune des prises de sortie indiquées, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur aux bornes SPEAKER IN. (A)

General

Power requirements Mexican model: 120 V AC, 60 Hz Asian model: 230 V AC, 50/60 Hz Other model: 120 V AC, 50/60 Hz, 220-230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption 50 W Dimensions Approx. 270 x 325 x 385 mm (w/h/d) Mass 10 kg

Supplied accessories

Foot pads (4) Audio connecting cord (1 phono plug – 1 phono plug), 2 m (1) Speaker cords, 2,5 m (2)

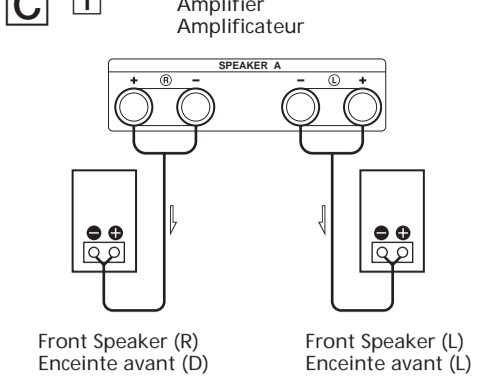
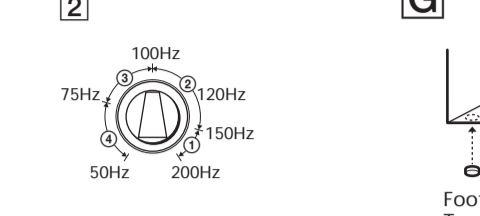
Design and specifications are subject to change without notice.

Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only) (H)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.

Raccordements

- 1 Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur. Raccordez les bornes SPEAKER IN du caisson aux bornes d'enceintes de l'amplificateur avec les cordons d'enceintes. Veillez à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R).

G**H**

Remarques

Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil

N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

Raccordement à un amplificateur avec double paire (A+B) de bornes d'enceintes (C)

Si votre amplificateur a une double paire de bornes d'enceintes (A+B), raccordez le caisson de grave et les enceintes avant à l'amplificateur.

- 1 Raccordez les enceintes avant à l'amplificateur. Raccordez les enceintes aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A).

- 2 Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur. Reliez les bornes SPEAKER IN du caisson de grave aux bornes d'enceintes (B) de l'amplificateur en utilisant les cordons d'enceintes fournis.

Raccordement à un amplificateur avec une seule paire de bornes d'enceintes (B)

Si votre amplificateur dispose d'une seule paire de bornes d'enceintes (B), raccordez le caisson de grave et les enceintes avant au caisson de grave.

Quant vous utilisez la double paire de prises (A+B), veillez à sélectionner la position "A+B" sur l'amplificateur.

Remarque

Quant vous utilisez les bornes d'enceintes (A) seulement (enceintes avant seulement) ou quand l'amplificateur est éteint, réduisez le volume ou éteignez le caisson sinon vous entendrez un bourdonnement.

Raccordement à un amplificateur doté d'une prise spéciale pour haut-parleur d'extrêmes-graves

Si votre amplificateur comporte une prise spéciale pour haut-parleur d'extrêmes-graves (comme une prise MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER ou SUPER WOOFER), raccordez la prise LINE IN du haut-parleur à l'une de ces prises.

Raccordements (D)

Raccordez la prise MONO OUT de votre amplificateur à la prise LINE IN du haut-parleur à l'aide du câble de connexion audio fourni.

Remarque

Si le niveau de sortie de l'amplificateur n'est pas suffisant, le son peut ne pas être assez puissant. Dans ce cas, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur directement aux bornes SPEAKER IN du caisson.

Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Active Subwoofer

SA-WM20

Español

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

IMPORTADOR: <p>SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V. HENRY FORD # 29, FRACC. IND. SAN NICOLAS TLANEPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030 R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000</p>
<p>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.</p>
<p>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</p>

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la **unidad a la lluvia ni a la humedad**.

<p>No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o un armario empotrado.</p>
--

Precauciones

Seguridad

• Antes de utilizar el altavoz de graves, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local.

• Cuando no vaya a utilizar el altavoz de graves durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.

• Si dentro del altavoz de graves entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.

• El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un taller de reparaciones cualificado.

Antes de conectar o desconectar la alimentación del amplificador o de otro equipo

Reduzca el volumen del amplificador al mínimo.

Para evitar dañar el altavoz de graves

- Tenga cuidado al ajustar el control de volumen del amplificador a fin de evitar una potencia de entrada excesiva.
- No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades altavoces ni las redes.

Si observa irregularidades de color en la pantalla de un televisor cercano

Debido al apantallamiento magnético del altavoz de graves, éste podrá instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, todavía pueden observarse irregularidades en los colores en la pantalla de un televisor dependiendo del tipo de televisor utilizado.

Si se observan irregularidades en los colores...

- Desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si vuelven a observarse irregularidades en los colores...

- Aleje más el altavoz de graves del televisor.

Si se produce aullido

Reubique el altavoz de graves o reduzca el volumen del amplificador.

Instalación

• No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.

• Una buena ventilación es esencial para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves. Coloque el altavoz de graves en un lugar con una ventilación de aire adecuada. No coloque el altavoz de graves sobre una superficie muilida.

• Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encherados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

Limpeza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Instalación

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de donde viene el sonido de graves producido por un altavoz de graves (menos de 200 Hz), usted podrá instalar el altavoz de graves en el lugar que desee de la sala. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que instale el altavoz de graves sobre un piso sólido en el que sea difícil que se produzca resonancia.

- Notas**
- Instale siempre el altavoz de graves en posición vertical, alejado varios centímetros de la pared.
- No coloque ningún objeto ni se sienta sobre el altavoz de graves.
- Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

Conexión a un sistema

Descripción general

Utilice la toma LINE IN o los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves para conectarlo al amplificador.

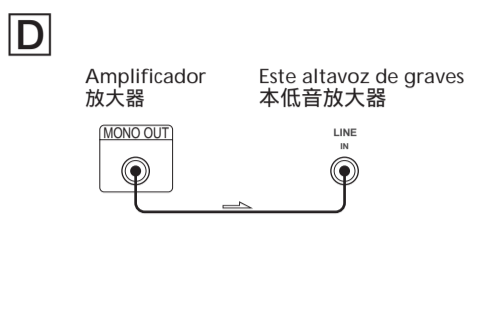
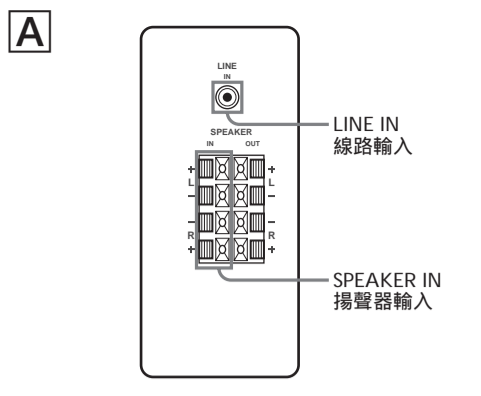
- Si su amplificador dispone de uno de los siguientes tipos de tomas de salida, conecte la toma LINE IN y la toma del amplificador con el cable conector de audio suministrado.
 - Tomas MONO OUT
 - Toma MIX OUT
 - Toma(s) de salida SUBWOOFER
 - Toma(s) de salida SUPER WOOFER
- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales SPEAKER IN. (**A**)

Antes de comenzar

- Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
- Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
- Usted no podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no saldrá con ciertos modos Dolby Pro Logic.

Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces (B)

Si su amplificador solamente dispone de un juego de terminales para altavoces, conecte el altavoz de graves al amplificador, y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.



Conexiones

1 Conecte el amplificador. Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces del amplificador con los cables para altavoces suministrados. Cerciórese de conectar ambos canales, izquierdo y derecho.

2 Conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves. Conecte los altavoces a los terminales para altavoces del altavoz de graves.

Conexión de un amplificador con juegos de terminales para altavoces dobles (A+B) (C)

Si su amplificador posee dos juegos de terminales para altavoces (A+B), conecte el altavoz de graves y los altavoces delanteros al amplificador.

Conexiones

1 Conecte los altavoces delanteros al amplificador. Conecte los altavoces a los terminales para altavoces del amplificador (A).

2 Conecte el altavoz de graves al amplificador. Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces (B) del amplificador utilizando los cables para altavoces (suministrados).

Quando utilice los juegos dobles (A+B) de terminales de altavoces, cerciórese de seleccionar la posición "A+B" en el amplificador.

Nota

Quando esté utilizando los terminales (A) solamente (altavoces delanteros solamente) o cuando desconecte la alimentación del amplificador, reduzca el volumen, o desconecte la alimentación del altavoz de graves, es posible que oiga ruido.

Conexión a un amplificador con una toma especial para altavoz de subgraves

Si su amplificador dispone de una toma especial para altavoz de subgraves (como una toma MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER o SUPER WOOFER), conecte la toma LINE IN del altavoz de graves a una de dichas tomas.

Conexiones (D)

Conecte la toma MONO OUT del amplificador a la toma LINE IN del altavoz de graves con el cable conector de audio suministrado.

Nota

Si el nivel de salida de su amplificador no es suficientemente grande, es posible que el sonido no sea suficientemente fuerte. En este caso, conecte los terminales para altavoces del amplificador directamente a los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves.

Conexión del cable de alimentación de CA

• Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves de su amplificador a una toma de la red.

• Compruebe que la alimentación del altavoz de graves está desactivada antes de enchufar o desenchufar cualquier cable de alimentación.

Escucha de sonido (E)

1 Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la fuente de programa.

2 Presione POWER (I/O). Se conectará la alimentación del altavoz de graves, y el indicador POWER se encenderá en verde.

3 Ponga en reproducción la fuente de programa. Ajuste VOLUME de forma que el sonido de los altavoces delanteros no se oiga distorsionado. Si está distorsionado, también se distorsionará el sonido del altavoz de graves.

Notas

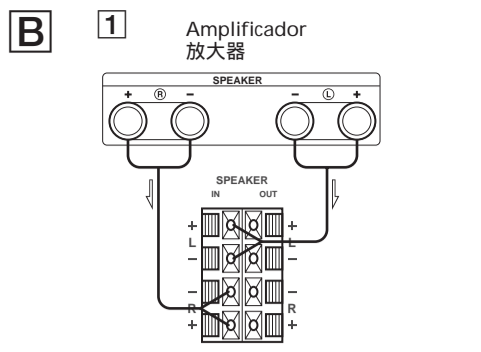
- No ajuste nunca los controles de tono (BASS, TREBLE, etc.) del amplificador ni del equalizador a un nivel alto, ni aplique las ondas senoidales de 20 a 50 Hz grabadas en un disco de prueba, ni sonido especial (sonido de pruebas de un instrumento musical electrónico, ruido de chasquido de un giradiscos analógico, sonido con graves anormalmente reforzados, etc.) de alto nivel continuamente a esta unidad. Estas acciones podrían dañar los altavoces. Cuando reproduzca un disco que contenga graves anormalmente reforzados, puede salir ruido además del sonido original. En tal caso, reduzca el nivel del sonido.
- Las señales de salida del altavoz de subgraves (señal DOLBY digital (AC-3)) del procesador perimetrico digital normalmente están ajustadas a 10 dB más que el valor de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Normalmente ajuste el nivel del altavoz de subgraves.

Ajuste del sonido (F)

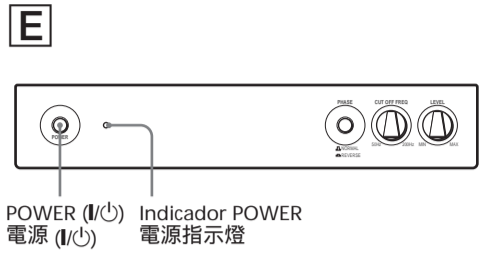
Usted podrá ajustar el sonido del altavoz de graves de acuerdo con el sonido de sus altavoces delanteros. El reforzno del sonido de graves le ofrecerá una mayor sensación de atmósfera.

- Ajuste la frecuencia de corte. Gire el control CUT OFF FREQ dependiendo de las frecuencias de reproducción de sus altavoces delanteros. Para ajustar, refiérase a lo siguiente.
 - Altavoces típicos de tamaño muy pequeño: 5 – 7 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño pequeño: 8 – 15 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño mediano: 16 – 24 cm de día.
 - Altavoces típicos de tamaño grande más de 25 cm de día.

Para sacar el máximo partido de la función del convertidor de bajo nivel de Dolby digital, ajuste CUT OFF FREQ al valor lo más alto posible cuando reproduzca con Dolby digital (AC-3).



Este altavoz de graves
本低音放大器



Este altavoz de graves
本低音放大器

2 Ajuste el nivel de volumen del altavoz de graves. Gire el control LEVEL de forma que oiga el sonido de graves un poco mejor que antes. Para aumentar el volumen, gire el control hacia la derecha. Para reducir el volumen, gire el control hacia la izquierda.

3 Ponga en reproducción su canción o película favorita. Para el ajuste será más adecuada una canción de un vocalista masculino que contenga sonidos graves. Ajuste el volumen de los altavoces delanteros al nivel normal.

4 Seleccione la polaridad de fase. Utilice el selector PHASE para seleccionar la polaridad de fase.

5 Repita los pasos 1 a 4 para ajustar el sonido a su gusto. Después de haber ajustado el altavoz de graves a su gusto, utilice el control VOLUME del amplificador para ajustar el nivel del altavoz de graves de acuerdo con el de los demás altavoces. Usted no necesitará ajustar el altavoz de graves cuando cambie el nivel del volumen del amplificador.

Notas

- Si el sonido se distorsiona después de haber activado el reforzno de graves desde su amplificador (con DBFB, GROOVE, el equalizador gráfico, etc.), desactive tal reforzno y ajuste el sonido.
- No ajuste el volumen del altavoz de graves en el nivel máximo. Si lo hace, los graves pueden debilitarse. Además, es posible que se oiga un ruido extraño.
- Al elegir NORMAL o REVERSE con el selector PHASE, se invertirá la polaridad y puede proporcionar una reproducción de graves mejor en ciertos ambientes de escucha (dependiendo del tipo de altavoces delanteros, la posición del altavoz de graves y del ajuste de la frecuencia de corte). También puede cambiar la amplitud y la consistencia del sonido, e influir en la sensación del campo acústico. Seleccione el ajuste que ofrezca el sonido preferido cuando escuche desde su posición de escucha normal.

Ajuste del altavoz (G)

Para evitar vibraciones o movimientos del altavoz durante la audición, fije los pies suministrados a dicho altavoz.

Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el altavoz de graves, use esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido.

- Compruebe si el altavoz de graves y los componentes están instalados correctamente y con seguridad.
- Gire LEVEL hacia la derecha para aumentar el volumen.
- Elija SPEAKER o LINE con el selector INPUT.
- Reajuste el nivel.

El sonido se paró repentinamente.

- Los cables del altavoz pueden haberse cortocircuitado. Conecte los cables adecuadamente.

El sonido se oye distorsionado.

- La señal de entrada es imperfecta.
- El nivel de la señal de entrada es demasiado alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ al valor lo más alto posible cuando reproduzca con Dolby digital (AC-3).

Se oye mucho zumbido o ruido.

- Conecte adecuadamente el conductor de puesta a tierra del giradiscos.
- El contacto entre las clavijas de los cables conectores y las tomas correspondientes no es correcto. Conecte firmemente las clavijas.
- El sistema de audio está captando cierto ruido de un televisor. Aleje el sistema de audio del televisor o desconecte la alimentación de éste.

Especificaciones

Sistema

Tipo Altavoz de subgraves activo (diseño de apantallamiento magnético)

Unidad altavoz De graves: 20 cm de día, tipo cono

Sección del amplificador Salida de potencia RMS continua: 50 W (0,8%)

Gama de frecuencias de reproducción 28 Hz – 200 Hz
Gama de corte de altas frecuencias 50 Hz – 200 Hz
Selector de fase NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

Entradas

Tomas de entrada LINE IN: Toma fono de entrada
SPEAKER IN: Terminales de entrada

Tomas de salida SPEAKER OUT: Terminales de salida

Generales

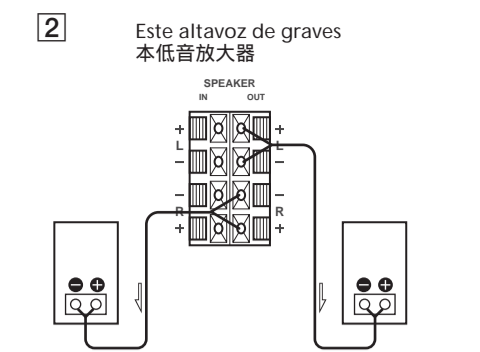
Alimentación Modelo mejicano: ca de 120 V, 60 Hz
Modelo asiático: ca de 230 V, 50/60 Hz
Otros modelos: ca de 120 V, 50/60 Hz, ca de 220-230 V, 50/60 Hz

Consumo 50 W
Dimensiones Aprox. 270 x 325 x 385 mm (an/al/prof)
Masa 10 kg
Accesorios suministrados
Pies (4)
Cable conector de audio (1 clavija fono - 1 clavija fono), 2 m (1)
Cables para altavoces, 2,5 m (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

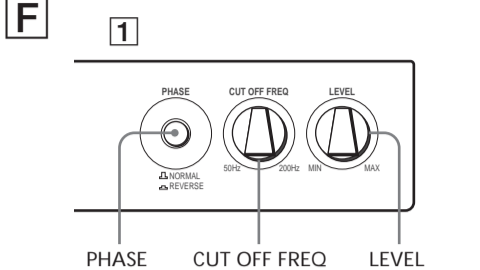
Ajuste del selector de tensión (sólo los modelos que disponen de el) (H)

Compruebe que el selector de tensión situado en la parte posterior del reproductor está ajustado en la tensión de la linea de alimentación local. Si no es así, sitúe el selector en la posición correcta mediante un destornillador antes dee conectar el cable de alimentación de CA a una toma mural.



Altavoz delantero (R)
前揚聲器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚聲器 (左)



中文

警告

為防火災或觸電危險，請勿讓機器受雨淋或置於潮濕處。

別把機器裝在諸如書櫃或壁櫥等密封的地方使用。

使用前須注意

安全須知

- 使用低音揚聲器前，務請先確認您的低音揚聲器的操作電壓是否和當地電壓一致。
- 長時間不使用低音揚聲器時，請拔下牆上插座上的電源線插頭。要卸下電源線時，必須抓住插頭的部分拔下，不可拉著電線拔。
- 萬一有雜物或液體掉進低音揚聲器裡面，請即拔下低音揚聲器的電源線插頭並找持資格者檢查過以後才可再插電使用。
- 當 AC 電源線必須更換時，一定要找具有資格的服務店。

開 / 關放大器或其他設備
將放大器的音量調至最小。

為免於損壞低音揚聲器

- 設定放大器的音量控制時，必須小心避免發生過大的輸入功率。
- 別試圖打開機殼或改造揚聲器單元和網結。

在附近使用的電視機如果螢幕彩色發生不規則現象時本揚聲器系統屬於磁屏蔽型，故可安裝在電視機附近使用。可是，仍有一些型式的電視機可能發生彩色不規則現象。

如果發現彩色不規則...

- 請關掉一下電視機電源，等 15 到 30 分鐘後再打開電源。

如果彩色不規則現象仍然存在時...

- 請將揚聲器放遠離一點電視機。

發生嘯聲時

移動揚聲器的位置或轉小放大器的音量。

安裝時須知

• 別把低音揚聲器安裝在散熱器或熱風管等熱源附近，或直接照射到陽光，特別多塵，震動或受衝擊的地方使用。
• 須安裝在具有良好通風條件的地方以免在低音揚聲器內部積熱。故請別把低音揚聲器放在柔軟物品上。

• 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。

清潔機殼須知

用軟巾蘸溫清水擦拭機殼。不可使用任何型的磨墊，磨粉或如酒精、苯等溶劑清潔。

如果有任何本說明書中沒有記載的問題時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。

安裝

可以把低音揚聲器安裝在任何什麼位置都可以，因為從低音揚聲器產生的低音頻範圍（低於 200 Hz ），人的耳朵是不能分辨其聲的方向和位置的。又因為低音頻會消失立體聲感覺，所以立體聲頻道的低音的再現也只要裝一個低音揚聲器便夠了。

- 註**
- 低音揚聲器須垂直安裝，並且須離開牆面幾厘米。
- 別在低音揚聲器上放置東西，或把揚聲器放在物體上。
- 您如果把低音揚聲器安裝在房間中央，低音可能會變成極微弱。這是因為會受房間裡的駐波的影響。此時，可將低音揚聲器移離房間的中央，或在靠牆邊處放書架等以排除房間裡的駐波。

連接系統

概述

連接放大器時，請用低音揚聲器的 LINE IN 插孔或 SPEAKER IN 端子。

- 如果您的放大器擁有下列輸出插孔型之一時，請用附帶的聲頻連接導線連接 LINE IN 插孔和放大器的插孔。
 - MONO OUT（單耳聲輸出）插孔
 - MIX OUT（混頻輸出）插孔
 - SUBWOOFER（副低音揚聲器）輸出插孔
 - SUPER WOOFER（超低音揚聲器）輸出插孔

- 如果放大器沒有上述輸出插孔時，可代之將放大器的揚聲器端子連接到 SPEAKER IN 端子。(**A**)

開始使用前

- 連接前，須把放大器和低音揚聲器的電源關掉。
- 使用各設備附帶的聲頻連接導線。如果聲頻連接導線不夠用，便須另加購買。
- 接線必須穩固以免生噪聲。
- 低音揚聲器的 AC 電源線，請接插到牆上電源插座。
- 不能連帶杜比專業邏輯功能使用的 CENTER 輸出插孔到低音揚聲器。某些杜比專業邏輯模式是不能輸出低音。

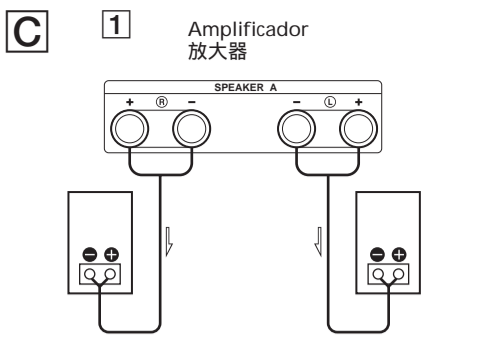
連接只帶一組揚聲器端子的放大器 (B)

如果您的放大器只配備一組揚聲器端子，可將低音揚聲器連接到放大器，然後再將前揚聲器連接到低音揚聲器。

連接

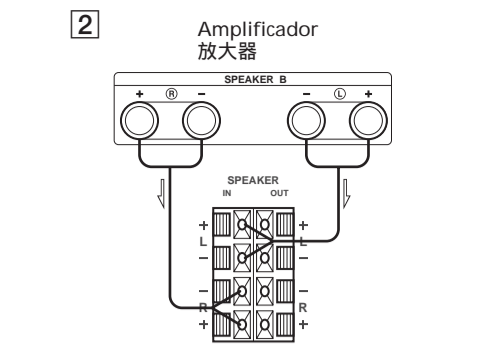
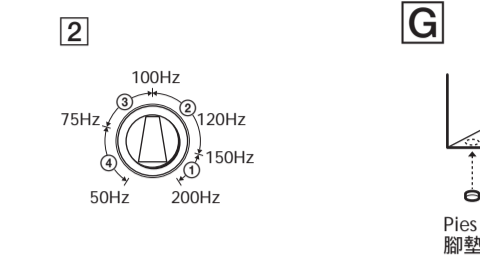
1 將低音揚聲器連接到放大器。
用揚聲器導線將低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子連接到放大器的揚聲器端子。L（左）和 R（右）頻道一定都要連接。

2 將前揚聲器連接到低音揚聲器。
將揚聲器連接到低音揚聲器的揚聲器端子。



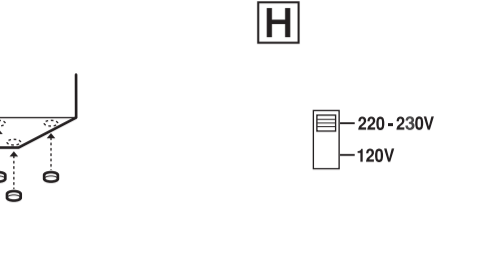
Altavoz delantero (R)
前揚聲器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚聲器 (左)



Altavoz delantero (R)
前揚聲器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚聲器 (左)



Altavoz delantero (R)
前揚聲器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚聲器 (左)

Este altavoz de graves
本低音放大器

當您打開了放大器的低音加強功能（諸如 DBFB，GROOVE，多頻音調補償器，等等）時，如果聲音發生失真，即請关掉低音加強功能而進行聲音調整。

- 別把低音揚聲器的音量調到最大。否則可能減弱低音聲，甚至可能參雜噪聲。
- 在某些收聽狀況下（隨前揚聲器的型式的不同的低音揚聲器的位置和截止頻率的調整狀態 ），用 PHASE 選擇器，選擇 NORMAL 或 REVERSE 倒轉一下極性有時可能獲得較低的低音再現。也可獲得改進聲音的展開性、緊密性，以及聲場的豐沃感。請選在用正常收聽位置收聽時，可獲最佳音響的設定。

設定揚聲器 (G)

為防止在收聽時揚聲器振動或移動，將附帶的腳墊附裝在揚聲器上。

故障探尋

使用低音揚聲器時，如有下列問題時，即請用此故障探尋指南設法排除問題。如果問題仍然存在，則請洽詢附近的 Sony 銷售店。